Germany

Na kosztowaé wyrobienie dokumentów $20.00

Paid 7-14-1949 = $20.00

Amanda Jung
ur i z Germany

Report 1-11-50
Mrs. Jung
Immigration

—When re-ordering, specify—

Oxford

REG. U. S. PAT. OFF.

STOCK No. 152½

MADE IN U. S. A.

Dnia 10 Stycznia 1950

Mr. Lucjan Chojecki
3397 Piquette Avenue
Detroit 11, Michigan

Szanowny Panie:

Kilka miesięcy temu wysłaliśmy Panu list z żadaniem świadectw bankowych oraz świadectw zarobku.

Pan nic mi nie odpisał na to moje żądanie a właściwie jest to żądanie konsula.

Niech Pan napisze mi teraz co Pan zamyśla robić.

Z szacunkiem,

Mr. Lucjan Chojecki
3397 Piquette Ave.
Detroit 11, Mich.

2 sierpnia, 1949 roku

20./

xxxx

INFORMACJE POTRZEBNE DO WYPEŁNIENIA DOKUMENTÓW
(INFORMATION NECESSARY IN PREPARATION OF DOCUMENTS)

NA SPROWADZENIE LUDZI DO AMERYKI
(FOR IMMIGRATION OF PEOPLE INTO THE U.S.A.)

1. Imię, nazwisko, i adres osoby która ma zamiar sprowadzić kogoś do Ameryki Lucjan Chojecki
(Name and address of person desiring to bring someone into the U.S,A.:
3397 Piquette Detroit 11. Mich.

2. Czy jest obywatelem; podać odpowiedź na zapytanie (a) lub (b):
(If citizen of the U.S., please answer (a) or (b);

(a) Urodziłem się dnia: March 1-st. 1924 gdzie: Siedlczko Poland
(Date of birth): (City, State):

(b) Wybrałem papiery obywatelskie dnia: pierwsze July 29- 1948 Numer: 157106
(Date of naturalization): (Number)
gdzie: Detroit Mich. w jakim sądzie: Federal Court
(Obtained in city, state): (Issued by what court):

3. Mam lat: 25 przybyłem do Ameryki w roku: 1948
(My age) (Year arrived in America):

4. Dla jakich powodów chcę sprowadzić emigranta: Zawrzeć związek małżeński
(Reasons for bringing immigrant to U.S.A.):

5. Moje zatrudnienie jest: bottler Pracuję dla kompanji; Goebel Brewing Co.
(My occupation is): (Name of firm):
w jakim mieście: Detroit 7. Mich. zarabiam tygodniowo: $ 69.00
(Address of firm): (Average weekly earnings): $

6. Mam w banku: $ 1650,00 Mam bondów za: $ no
(Bank account): $ (U.S. Savings Bonds): $
Mam dom wartości: $ no Dług jest na nim: $ no
(Real Estate): $ (Mortgage on real estate): $
Mam rentu z domu rocznie (dodać swój rent również): $ —
(Yearly rent from real estate; add your rent also): $

7. Mam farmę; akrów: — Wartości: $ —
(Own a farm: acres): (Value): $

8. Mam interes (business); jaki? — Wartości $ —
(In business; what kind?) (Value): $

9 Ja mam żonę; podać imię: — Lat —
(I have a wife; give name): (Age)

10. Imiona i lata dzieci moich poniżej 16 lat: —
(Names and ages of my children under 16 years):

11. Imię i nazwisko emigranta lub emigrantów: Amanda Jung
(Name of immigrant or immigrants):
Adres: 17a) Mannheim. Untermühlaustr. 80 U.S Zone.
(Address):
Jego dzień urodzenia i gdzie w przybliżeniu: July 26. 1926. Mannheim
(Date of birth, and place of birth—about):
Jaki jego fach, czyli co umie robić: Biuralistka
(Immigrant's occupation):

12. Jakie jest pokrewieństwo z osobą która go sprowadza: żadne
(Relationship between immigrant and yourself):

Podpis: Lucjan Chojecki
(Signature):

Adres: 3397 Piquette Detroit 11. Mich.
(Address):

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.
(Use other side for additional information).

FELIX FURTEK, Notariusz i Agent Okrętowy
(Notary Public and Steamship Ticket Agent)
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 2 lutego, 1949 roku

Mr. Lucjan Chojecki
3397 Piquette Ave.
Detroit 11, Mich.

Szanowny Panie:

Bardzo dobrze Pan zrobił iż do nas się zgłosił. My bowiem prowadzimy interes nasz Agenturę kart na okręty i samoloty, oraz Notariat Publiczny od roku 1920 i sprawę Pana załatwimy lepiej aniżeli ktoś inny. Moc ludzi sprowadziliśmy do Ameryki po pierwszej, jakoteż po drugiej wojnie światowej. Obecnie prawie co tydzień przyjeżdzają ludzie za naszem staraniem, którym my wyrobiliśmy dokumenty emigracyjne.

W sprawie więc sprowadzenia do Ameryki osób jedną, wyrobimy wszystkie dokumenty potrzebne do uzyskania wizy emigracyjnej dla emigranta lub emigrantów, za cenę $.35.00 xx. Jeżeli jednak Pan ma farmę lub byznes, to musimy wyrobić byznesowy lub farmerski Affidavid, który może być lepszy od zwyczajnego lecz cena będzie wtenczas $.55.00 xx.

Kartę okrętową lub tykiet na samolot zakupi Pan u nas cokolwiek później, gdy otrzymamy wiadomość od Konsula, że emigrant uzyska wizę emigracyjną. Niech więc Pan wypełni załączoną aplikację i nadeśle nam jak najprędzej, dołączając $.15.00 zadatku lub całą sumę $.35.....

My po otrzymaniu polecenia Pana, wyrobimy i przygotujemy wszystkie potrzebne dokumenty, tak jak prawo emigracyjne nakazuje. Następnie wyślemy wszystkie te dokumenty emigrantowi, razem z obszernem pouczeniem co on ma dalej robić, ażeby w przepisanem przez prawo czasie mógł uzyskać zezwolenie Konsula na wyjazd do Ameryki. Cały czas będziemy pilnować sprawy emigranta lub emigrantów, i gdy tylko nadarzy się sposobność pomódz legalną drogą emigrantowi, chętnie to uczynimy.

Jeżeli emigrant rodzony jest w Ameryce, to wtenczas liczymy tylko $.25.00 za całą naszą pracę i starunek. Tylko niech Pan pospieszy się z tą sprawą gdyż każda chwila jest drogą. Konsulowie Amerykańscy już teraz registrują emigrantów gdy przedstawią dokumenty przez nas wyrobione.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

Lucjan Chojecki
3397 Piquette ave.
Detroit 11. Mich.

Szanowny Pan Felix Furtek.

Szanowny Panie Notariuszu!

Korzystając z ogłoszeń Szan. Pana w celach sprowadzania ludzi z Europy, pragnę zgłosić się do Szan. Pana po informacje.

Pragnę sprowadzić osobę żeńską z którą chcę zawrzeć związek małżeński. Pomieważ będąc w Europie nie miałem wszystkich dokumentów ślubnych a okręt na mnie nie mógł czekać.
Osoba którą zamierzam sprowadzić przez pomoc pańską jest pochodzenia niemieckiego. Jednak w żadnych organizacjach zgodnych nie była.
Rodziców ona (p) nie posiada! Jestem z nią zaręczony.
Wszelki koszta pokryje za wyrobienie papierów i za sprowadzenie jej na miejsce. Ja nie jestem obywatelem tego kraju, posiadam tylko pierwsze papiery. Prace mam stałą. Gotówki posiadam $. 1,000.
Proszę o poradę w tym celu. Załączam znaczek na odpowiedź.

Z poważaniem Lucjan Chojecki

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE. MASS.

Drodzy Państwo:

TA WIADOMOŚĆ JEST DLA WAS BARDZO WAŻNA!

NOWE KWOTY EMIGRANTÓW!

6,500 osób będzie rejestrowanych w Polsce po dniu 1-go lipca, 1949 roku do wyjazdu do Ameryki!!

100 tysięcy osób wysiedleńców mieszkających obecnie w Niemczech i Austryi będzie moglo wyjechać do Ameryki po 1-szym lipcu, 1949 roku.

Bardzo dobra to sposobność otwiera się dla Was, sprowadzenia do Ameryki swych krewnych lub przyjaciół. Takiej sposobności nie było przedtem nigdy. Wasi krewni lub znajomi cierpią nędzę w Polsce oraz w obcych krajach. Będą oni Wam wdzięczni całe życie, gdy ich tutaj do Ameryki sprowadzicie.

Już obecnie przyjeżdżają ludzie z Europy całemi masami na okręcie "Batory" oraz na innych okrętach i samolotach. Wasi krewni mogą możliwie tutaj przyjechać jeszcze w tym roku lub w roku przyszłym. Potrzeba jednak posłać im z Ameryki dokumenty. które my Wam wyrobimy, ażeby mogli oni zadość uczynić warunkom przez Konsula od nich wymaganym.

Za staraniem Biura Podróży Felixa Furtek, przybywa co miesiąc więcej ludzi z Polski i z innych krajów aniżeli przez inne biura.

Obecnie obniżyliśmy koszta wyrobienia dokumentów oraz całego naszego starunku jak następuje:

1. Całkowity koszt dokumentów i starunku dla emigranta z Polski.....$20.00
2. Całkowity koszt dokumentów i starunku dla wysiedleńca "D.P." z Niemiec lub Austryi....$15.00

Dlatego nie namyślajcie się dłużej, lecz dziś jeszcze napiszcie na drugiej stronie tego listu dokładny adres emigranta oraz załączcie sumę $10.00 zadatku na tę sprawę.

My po otrzymaniu od Was listu zaraz do pracy się zabierzemy i będziemy tak działać ażebyście z naszej pracy i starunku byli całkowicie zadowoleni.

Z Szacunkiem,

FELIX FURTEK
Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży
226 Exchange St.,
Chicopee, Mass.

Detroit 7-12-1949.

Szanowny Panie Jurtek

Zlecam się Panu ze sprawą sprowadzenia narzeczonej, Panny Amandy Jung.
Sprawy sprowadzenia niniejszej osoby są prawdopodobnie już Panu znane.
Pragnę ją sprowadzić z celu zawarcia małżeństwa, ponieważ będąc w Niemczech otrzymałem zezwolenie na małżeństwo za późno. Ja do U.S.A przybyłem w kwietniu 1948. Posiadam tylko pierwsze papiery Obywatelskie.
Powyższa osoba zamieszkuje w

Mannheim
Untermühlaustr. 80
U.S. Zone Germany

Za sprowadzenie jej gwarantuję Panu 200 Doll. nagrody.

Z poważaniem

Lucjan Chyżek.

P.S.
Załączam 20 Doll.

Dnia 15 lipca, 1949 roku

Mr. Lucjan Chojecki
3397 Piquette Ave.
Detroit 11, Michigan

Szanowny Panie:

List Pański oraz sumę $20. otrzymaliśmy za co Panu dziękujemy. Będziemy starali się najpierw wyrobić potrzebne dokumenty urzędowe emigracyjne dla Panny Amandy Jung, Pana narzeczonej. Później rozpoczniemy starania ażeby ona mogła jak najprędzej do Pana przyjechać.

Załączamy aplikację w języku polskim i w języku angielskim. Niech ją Pan wypełni tak jak Pan umie, piórem lub ołówkiem, i niech nam ją przyśle. My po otrzymaniu, natychmiast się do sprawy zabierzemy i spodziewamy się że praca nasza wyda owoce, i Pan będzie z naszej obsługi zadowolony.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j

Rzeczpospolita Polska
Urząd Wojewódzki Poznański
w Poznaniu

dnia 4 października 1947

Ldz. A.C.II.5/285/47

Swiadctwo zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą.

Na podstawie art.35 prawa o aktach stanu cywilnego (Dz.U.R.P.z 1945 r. Nr.48,poz.272) stwierdza się, że przeprowadzone dochodzenia nie ustaliły żadnych przewidzianych przez prawo polskie przeszkód do zawarcia małżeństwa w Mannheim (Niemcy) między obywatelem polskim Lucjanem Chojeckim urodzonym w Siedleczku, powiat Wągrowiec, woj.Poznańskie dnia 1.3.1924 r. synem Władysława i Feliksy z domu Siudyga z zawodu szoferem ostatnio zamieszkałym w Polsce w Siedleczku powiat Wągrowiec i obywatelką niemiecką Amandą Jung, urodzoną w Mannheim dnia 26.7.1926 r. córką Ludwika i Anny z domu Lehr z zawodu biuralistką zamieszkałą w Mannheim.
Swiadectwo ważne jest na przeciąg 6-ciu miesięcy, licząc od dnia wystawienia.

Za W o j e w o d ę:
(Mgr M.Nowicki)
Radca Wojewódzki

Proszę odesłać mi to zpowrotem
Lucjan Chojecki

4

Name
and No. Lucjan Chojecki
3397 Piquette Ave. Detroit 11, Mich.